

一九三九年歲首國際形勢的瞻望

丁慰蒼

一九三八年匆匆地溜去，不知不覺地我們就踏進一九三九年的新春。不錯，自然界的四時變化是有着一定的規律，在那兒川流不息地進行。但是，人類社會卻有着更繁複更離奇的劇變，陪着時輪一天一天地在轉換。我們根據已往累積的經驗可以預測氣候轉變的趨向。但是錯綜複雜的國際情勢，誰都認為無從捉摸，如何可以貿然推測呢？不過，研究歷史的人總能記得這句話，就是「鑑往知來」，我們不妨檢討一下過去一年中的大事，然後掉過頭來，瞻望未來蒼茫的前途。

多事之秋 一九三八年

這可紀念的一年中，我們看到德意志的趾高氣揚躊躇滿志，它兵不血刃地兼併了同文同種的奧地利，了卻二十年來的向平之願，同時不折一兵不費一矢竟能收回了超過蘇台德地範圍以外的大塊領土和衆多的人口。聯帶東鄰的波蘭和南疆的匈牙利也得乘機巧取豪奪分嘗一杯羹。只苦了「小協約國」的盟主捷克呼救無門欲哭無淚，任憑強鄰的宰割，眼看國土日蹙百里。我們也看到東亞的中國和南歐的西班牙咬緊牙關在向法西斯蒂的勢力繼續着神聖的抗戰。在一九三八年將終之前，中歐反猶運動突然高漲起來，而且變本加厲，造成種種空前的暴行，使得素抱隔岸觀火態度的美國也出而仗義聲討，於是德美的國交，頓時惡化。還有南歐地中海畔的法意兩國，對於海上霸權和非洲的再分割，又鬧得不可開交。這一年中英國的朝野卻得着一個有價值的教訓，就是大規模的歐洲大戰固然僥倖避免了，但是法西勢力和民主主義之間卻深深地劃着一道鴻溝，還有對付侵略國的唯一法寶，祇有武力可以周旋，於是軍擴就成為必然的政策。

一九三九年的黑暗面

世界上三大法西斯侵略主義的國家，他們有着一貫的統治方法，就是實行掠奪戰爭，搶別人的土地，奪別人的錢財，他們以為這是返老還童的唯一秘訣，確不知道這原來是迴光反照的現象。兵工廠的煙突，日夜冒着火藥味的黑煙，顯示着軍火業的繁榮，但是這種方興未艾的表面現象掩不住赤字預算的繼續增高，遮不盡老百姓的啼飢號寒，蓋不了小有產者的叫苦連天。於是法西斯王祇能朝着「戰爭」的路上跑，借那揚威域外的光榮來解決自身的矛盾。東亞的戰神，窮兵黷武，深入我們的堂奧，準備關閉門戶

，造成安定東亞的新勢力，但是自己卻渡不了第一難關——財政收支的差額如何加以彌補？看吧，深陷的泥足終將無以自拔了。

德國的東進運動

講到第二個法西斯國家，希特拉每天都在大炮飛機上用功夫，準備造成羅森塔所預先計劃好的「第三帝國」。不化代價像瓜分捷克那樣的便宜勾當固然是衷心所願願的，但是英法卻不會再度去犧牲第三國家了。於是大規模的戰爭，一九三九年就無法避免。衆料國社黨今春的活動將向東歐發展。舊時的失地像波蘭走廊，但澤，米爾爾等，固然急待收回，同時羅馬尼亞的石油和小麥，烏克蘭的鐵礦和農產物都是德國平素垂涎三尺望梅難以止渴的目的物。前者的企圖收回，在他們的意表中比較容易措手。這是由於領土的接壤，自然近水樓臺，俯拾即是。後者却距離遙隔，大軍遠征，運輸就是最大的困難，而且該地地曠人稀，即令從事空軍轟炸，也難收效。此外，對方的堅強抵抗，英法的從中阻撓，戰事範圍的日形擴大，都得預計在內，所以東進運動的緩進或激進，避免戰事或不惜犧牲，確是煞費經營的一件大事業。

意大利的 分割非洲的

墨索里尼早在一九三四年下半年背着大炮高呼「羅馬帝國」的光榮，伸出他那長靴式的鐵蹄，蹂躪了東非的「黑人王國」。明年（一九三五年）過來，又和法國簽訂羅馬協定，增加了若干非洲領地的面積。但是慾壑難填的黑衫黨看到一九三八年中同志國社黨在中歐的橫行無敵，不免技癢起來，於是鼓動議員嗾使民衆，一致向法要求割讓科西嘉，突尼斯，吉布的等地，却想着法國竟一毛不拔，板起面孔，堅持領土不割讓政策，就是慣於憐他人之慨的張伯倫也不肯假以詞色，反而主張公道起來。這樣意大利就惱羞成怒，索性取消了法意協定，以示報復。事實上意大利所討的價不免過高，至於內心的真正期望還在法領索馬里蘭的合併和吉布的通達阿的斯阿比巴（阿比西尼亞的國都）鐵道的收買。現在法意兩國各自增兵菲洲，前者矢言守土，後者志在恫嚇，倘張伯倫斡旋有方，或許可以化干戈爲玉帛。

一九三九年 的光明面

黑暗儘管是籠罩着整個的大地，消極和悲觀的情緒雖然充溢着每個人的心頭，但是我們却不能抹煞事實，就是一線曙光逐漸透露，準備來掃除一切的陰霾，廓清一切的妖魔鬼。就歐洲方面而言，英法的協商從歷史上看來再沒有比現階段那樣的強固和穩定了。他們認清了利害的共同性，於是產

生一種決心來和侵略者周旋，所以對於歐洲大局的穩定却有莫大的裨益。就美洲方面而言，第八屆泛美大會在祕魯國都利瑪開會，出席的二十一個共和國決定團結美洲各國，防止外來的侵略勢力，保衛他們的國防安全與經濟利益，當今侵略戰爭恐怖的气氛壓下，由美國領導的這個組織，顯然加強集體和平的力量，它的意義的重大不言而喻。最後講到亞洲方面，中日戰爭的繼續仍是意料中事，近衛的聲明固然是「遠征軍」所樂聞，確經不起國民政府的嚴辭駁斥，弄得體無完膚，全無是處。同時最高統帥最近對國內以及全世界所宣佈的中國抗戰前途，與日俱進，益見光明，使得每個國民決不容留絲毫妥協思想於腦際，同時也使得歐美各民主國對於國際共同援華的工作益見努力而徹底。尤其是英美的遠東政策，因爲不堪日本的軍事政治經濟的壓迫，勢將由過去的外交抗議轉變爲更積極更有效的實際行動，一方面支持我們的抗戰，同時也就是保全他們自己巨大的利益啊。

前進和向上

概括了上面的情勢，我們獲得一個深切的認識，就是法西侵略勢力雖然劍拔弩張氣焰逼人，但是和平勢力的日益團結，愈趨鞏固，使得他們知難而退，消弭戰禍於無形。即令他們甘冒世界的大不韙，但是勝敗之數，早在人們的意料中。總之，人們爲了生存，是不惜和自然與社會環境作

不斷的鬭爭，目的是在改進現狀和增加福利，雖然我們走着崎嶇的途徑，但是終極的目標，却因時輪的推移，逐漸接近，換句話說：我們是在不斷的前進和永遠的向上。

編者的話

本期週報，和過去稍有不同，用比較多的篇幅，刊載關於國際大勢的文字。丁慰蒼先生的那篇「歲首國際形勢的瞻望」，將目前國際問題，作概括的敘述；生公先生的那篇「米美爾問題」，從歷史的觀點，敘述該問題的本末，讀者有了這一點基礎知識，再來觀察該問題的目前的發展，當更有把握。不容說，該問題將與捷克蘇台德區的問題一樣，只要德國一動手，立陶宛無力對付，米美爾就會併給德國。我們很想每期有篇關於國際問題的文字，也許下期所討論的，是關於「但澤自由市」的題目。我們接到好幾封讀者的來信，稱讚韋石先生的「大眾社會科學講話」，我們認爲讀者對於韋石先生的稱譽，是應該的。現在的青年人，都想明白這一派思想，而一般著述所介紹的，不陷於膚淺，就失諸高深，而且大多著述，都不能懂得韋石先生的講話，能於通俗之中，不忘學理的基礎，更能將最近的史實，一併交織進去，自然比衆不同了。

米美爾問題

生公

據哈瓦斯社十二月二十九日電訊，米美爾復歸德國的運動，將於一月中實現，米美爾議會屆時將宣佈此項決議，德國將公開贊助之。本文根據英國 Cunningham 氏所著 Germany Today and Tomorrow 中所敘，作一節要的概述，對於關心國際時事的讀者，也許可以幫助他們得到一個較清楚的理解。——編者。

捷克問題方纔告一段落，米美爾問題又已甚囂塵上。是第三帝國的貪求無厭呢？還是名正言順的合法要求？我們不想下任何主觀的判斷，但願把米美爾這地方的歷史和現狀作一個簡單的介紹，使讀者有所認識。

米美爾 (Memelland) 是位置在波羅的海沿岸，縣互約九十哩的一處地方，人口約十五萬。據一九一〇年的統計，說德語者約百分之五十一，其餘有百分之四十八說立陶宛方言，其中屬於日耳曼後裔者不在少數。

歷史的回溯 從十三世紀起，米美爾就受德國人的統治，那時的統治者對於當地土著所行的政策是很不寬大的，結果居民紛紛遷徙，人口逐漸減少；同時有許多立陶宛人移殖進來。十六世紀中葉併入波蘭，至一七七二年波蘭被瓜分後歸入俄國版籍。可是在波蘭吞併米美爾（一五六九年）之前，米美爾的一切都已經德國化了。

米美爾的立陶宛人 立陶宛人繼續移殖的結果，幾佔人口總數的一半。任何居米美

爾的立陶宛人與立陶宛本部的居民是有極大的差異的。從宗教上便可以看出他們的分野；立陶宛本部人民所信的宗教以天主教為主體，而米美爾的立陶宛人，則百分之九十是新教徒。立陶宛與米美爾的疆界線，無異是歐亞兩陸的分界。

歐戰以後 歐戰的結果，德國勢力瓦解，隨着帝俄的崩潰，同時乘協約國喘息初定，不願再啟事端的當兒，給了立陶宛的國家主義者一個擴展勢力的機會。它所提出的對於德俄屬地的要求，計有五萬方哩，但未遂所欲，列強最後於一九二二年所承認的立陶宛領土，為三萬三千方哩。

波蘭的要求 和立陶宛的要求同時，波蘭也提出對據米美爾的要求，德國反對這種意思，提出了一個折衷的辦法，即接受尼門河 (River Nieman) 國際共管的方案，這樣可以給波蘭以及但澤 (Danzig) 多添一個向波羅的海的出口；同時將米美爾劃為自由港，波蘭可以享有充分的權利，但德國的這種

提議遭受拒絕，結果使波蘭失去了一個在波羅的海發展勢力的機會。

立陶宛的佔領

爲了報復波蘭人的武力佔領維爾那 (Vilna)，立陶宛人用迅雷不及掩耳的方式進兵米美爾。時間是在一九二三年一月十日，立陶宛的分遣隊喬裝平民，越過米美爾界線，佔領了鐵路線，切斷和德國間的聯絡。那時這地方是由法國臨時管轄着，駐防的法國軍隊毫不抗拒，拱手讓出。立陶宛的國旗立刻在首府米美爾城高高升起。

協約國的對策

這回的佔領完全是非法的，協約國通知立陶宛政府將軍隊撤退，恢復原狀，可是立陶宛政府不加以理會。於是協約國派遣調查團澈查究竟，調查團的報告不但將責任完全判歸立陶宛，對於米美爾的文化經濟種族各方面的問題都有論述。它的結論是斷定米美爾在性質上及歷史上都是屬於德國的，並建議以之成立一個獨立國家。可是協約國終於承認了既成事實，以米美爾劃爲立陶宛的自治領土。

米美爾條約

一九二四年，立陶宛與英

法意日四國訂立條約，聲明米美爾雖屬立陶宛所有，仍有廣大的自治權力，人民行普選制用秘密投票法選舉議員，成立該地的議會，行政委員會直接向該議會負責，統治一切地方行政，包括教育警察及司法。議會投不信任票時，行政委員會即行解職。德語及立陶宛語在境內同樣通用，而郵政鐵路陸軍及關稅則在立陶宛統制之下。

立陶宛的統治

米美爾人在立陶宛統治

之下，生活並不是幸福的。其中一件最難堪的事便是語言的限制。米美爾憲法上雖然規定德語與立陶宛語有同等的使用權利，可是

信封上往往因為寫了德文地名而不予送達，商店的櫥窗廣告如果用了德文，也會遭到搗毀的危險。對於這種事件，立陶宛的警察是袖手不問，而米美爾的警察則不敢過問。學校中不准教授德文。日耳曼族的政府官吏，也必須把他們的名字改成立陶宛的方式，他們的子弟也被強制送入立陶宛學校念書。

米美爾人民對於這種統治的不滿是當然

的事，要是議會能夠行使權力，行政當局就有被投不信任票的危險。立陶宛對於防免這種情形的發生所取的手段，簡直到了叫人難以置信的地步。議會總人數為二十九名，憲法上規定二十人為法定人數。二十九議員中，有五人是擁護立陶宛政府的，如果有什麼

彈劾案件付議，這五人便不出席。其餘二十四人中，一人被流放在外，因此實際上祇餘二十三人。每次開會時，立陶宛當局總是用各種方法，使其中四人不能出席，因此法定人數永遠不能滿足。據說有一次有一個社會黨的議員乘火車趕去出席，在車站上被扣留，扣留的理由是因為他用不純粹的立陶宛語買火車票。

立陶宛這種政策的結果，無疑地是在把米美爾人一步步驅向淵源有素的親德的路上。德國呢自然也不會放棄這一塊無日的領土，那麼在最近的將來，米美爾的運命如何，大概已經可以確定了。



水火不相容

(大衆社會科學講話)

章石

資本主義的經濟制度和社會主義的經濟制度是否可以調和，可以並存？它們的矛盾點何在？現今英美政府所實行的種種干預式組織生產事業的設施，可不可以稱為計劃經濟？這些是本文所欲解答的問題。——編者。

近來在經濟學上，很有一種企圖，想把資本主義的經濟制度和社會主義的經濟制度，加以調和，這在明白二種制度的特徵的人看來全然是不可能的事。我們決不能於同時之間，既用「贏利」作為生產的標準，又用

「經濟的學劃」來主持生產。我們必須於二者之間，選擇一種，或以「贏利」為目標，隨市場上的供求如何，來決定生產，無利可圖的貨物，任憑大衆如何急需亦不加以製造；或用「經濟的學劃」，作為生產的指標

，大衆缺乏什麼，就用國家的原料，來製造它們。為欲明白二者的不能相容，究至於如何程度，我們不妨假定在資本主義的社會制度下，忽然實行「經濟的學劃」，又假定負責

壁劃的人，一方面發現人們缺乏衣料，另一方面，却有紡織衣料的紗布廠，停閉不開，於是發出命令，所有停閉的布廠，應一律開工，織出衣料，供人民大眾的需用。

那時，棉布的市場，不外二個情形，或於布廠有利，可使奉命開工的布廠，取得贏利，或於布廠有害，竟使奉命開工的布廠虧本。我們現在研究，在前一種場合，將發生怎樣的結果，在後一種場合，又將發生怎樣的結果？

假如開工而有利的，則布廠的老闆，自然願意開工，對於當局的命令，也樂於接受，實則，在那種場合，不必當局發令，他們早就自動開工了。可是在開工而無利或甚至要虧本的情形下，又怎麼樣呢？我們假定負責計劃的人，權力甚大，布廠老闆，迫於強勢，不得不接受命令，但開工之後，每天虧本，而且愈到後來出產的衣料愈多，競爭愈利害，價格愈減跌，虧本的數目愈大，這樣維持到一個時候，廠主只有二條路可走，或則抗命停工，或則放棄廠主的地位，宣告破產，無論其走前一條路，或走後一條路，其所表顯的原則，初無二致，即在資本主義以謀「贏利」為目標的經濟制度之下，決不讓有意的與有組織的計劃，從中實施，而不發覺矛盾，個中情形，正像水火之不能相容一般。

就因這個緣故，所以資本主義的國家，

它們於調整失業問題時所取用的方法，弄得我們莫名其妙了。社會的發現失業人員，那就表明社會對於「人力」的原料，不能全部應用。一個人失了業，生活失所倚恃，有許多人類所共有的欲望，就無法取得滿足，非不欲滿足，乃因沒有收入，不拿出錢去，別人的貨物，不肯送給你，因而不能取得滿足。換言之，在失業問題非常嚴重的國家內，必有未滿足的人類欲望，與之俱存，在這種情形下，國家最好的辦法，即為拿出一筆錢來，作為資本，就利用失業者的勞動，來製造失業者所需要的物品，那豈不是兩全其美，是解決失業問題的最好辦法嗎？

可是在事實上政府所取的辦法，真使人莫測高深，千篇一律的是墾荒，築路，植林，填塔沼澤，美國所用的方法，更使人不解，曾有一個時候，是大規模的添造郵局，添設郵筒，好像在若干種基本工業旁邊，劃上幾個符咒，失業者雖想進去，總不得其門。失業者需要食物，需要衣料，救濟失業的當局，並不拿錢來開辦食物廠，叫失業的人，來製造食物，也不拿錢來開辦棉織廠，叫失業的人來織造衣料，却偏偏拿出大宗款子，叫失業的人去墾沼澤，築郵局，這豈是合理的，然而我們所認為不合理的，在負責的當局，都正有一番大道理，存在那邊哩！

我們研究政府所墾畫的工作，但總括起來，不外是無利可圖的工作，例如墾荒山，填沼澤等，或竟是無利與不利的工作，例如遞送信件。政府不肯創設有可圖的企業，因它知道這樣一來，將使問題更為嚴重。我們為欲明白這個道理，不妨暫時假定政府所舉辦的，是有利可圖的企業，例如開設布廠。命令周圍失業的人，都到布廠裏去工作，每天生產大量的布疋，除供失業者的需要，還有大批剩餘。同時，在布廠做工的人，不能單靠衣料過活，還得有食，住，行，樂等其他欲望，因此迫於實際的需要，不得不拿布來發賣。於是失業者所織造的布，就須和正式布廠所織出來的布競爭了。退一步講，就算失業者所織的布，不拿到市場去賣，只大規模地贈送其他失業的人，這好像和私人布廠所織的布，不發生關係了，實則不然，因為其他失業的人，本來要買私人布廠所織出來的布，如今因有不費錢的贈送，自然不去購買私人布廠的布了。總之，私人布廠的布，受到競爭或停滯的威脅了。私人布廠，以「贏利」為目標，其他都來「蝕本不來」，與其要蝕本，何如罷手。於是私人布廠，不得不因失業者的布廠的競爭而停閉了，其結果，第一批失業者得到職業了，第二批失業業者，都接連產生了。政府的成績，只把第一批失業的人，硬硬地塞到職業界中去，對於新失業的第二批人，依然沒有辦法，就為了這個緣故，所以政府救濟失業人員的工作，不肯從有利可圖的企業入手，寧可

化大批的錢，來填沼澤來造郵局。

使失業的人得到工作，替失業的人，找到工作，這是政府的計劃，但在以贏利為目標的資本制度之下，無法自由舒展，這又反證了「計劃經濟」不能和「資本經濟」相容的定則。

我們說到這裏，就有人要問，現在歐美各國的政府，都去用政府的力量，干預或組織生產事業，這種干預或組織，在一定意義之下，都可稱為「經意的計劃」，這樣在事實上，豈不證明「計劃經濟」可與「資本經濟」同時並存的嗎？我們在回答這問題時，應該研究這所謂「干預或組織」是指什麼而言。他們所指的，是英美等政府所不時頒布的新的稅則，新的穀物生產的限制，新的煤的最高產額的規定，新的貨幣的貶價，新的工資的減低與工人津貼的停付。這種種，原是一「經意的計劃」，但不是我們上面所說的「計劃的經濟」，「計劃的經濟」或「計劃的生產」所重視的，是根據調查而求出人民的真實需要，又根據這些真實的需要而來分配實力，從事生產，而且它的實施，須以全部生產事業為其範圍，不能與以「贏利」為目標的經濟制度，同時並存。現在所舉的政府種種設施，非獨不能稱為「計劃的經濟」，而且它的目標，只在助長「以贏利為本位」的經濟。政府的這種辦法，只是修補「以贏利為本位」的經濟的殘缺部份，使其更

能上前進行罷了。

我們研究上面所舉的幾種辦法，不外二個大類，第一類是限制生產，第二類是節省生產的費用。限制穀物的種植，限制煤的出礦，限制外貨（用關稅的壁壘）的侵入，這種種對於所產貨物的限制，它們的用意，無非要使貨物的數量減少，因而物價可提高些老闊的贏利，可增多些。個中情形，與老闊自己的毀滅貨物，沒有多大區別。至於貶跌貨幣的價值，那更顯明是提高物價的辦法了。例如本來三塊錢一頂帽子，後來貨幣的價值減低，本來的三塊錢，現在需要五塊錢和它相當，買同樣的帽子，就得化五塊錢，帽子的價錢，無形中提高了。提高物價，可以增加生產者的贏利。以此為目標的種種設施，其不能稱為「計劃的生產」，那是很明顯的道理。

至於減低工資，停付工人津貼工人養老金等，它們的目標，無非要減低生產的成本。人只有人的力量，在固定的工作時間的，不能特別增加出品，亦不致特別減少出品，所以假如工資高，津貼大，分到每件物品的成本上面去，其為數亦大，如今減低工資，停付津貼，而工人每天的出品，依然相同，那就減輕了每件出品的成本，這原是很顯明的道理。出品的成本低，而售價相仿，那就生產者的贏利可以增加了，老闊的腰包，可以裝滿了。政府看見經營企業的人，因種種

外界環境的關係，所得贏利，每年減少下去，其結果，勢必停業者愈多，而失業者亦愈多，於是一方面限制生產，提高物價，另一方面，減低工資減輕貨品成本，其目的，在使生產者還有贏利可圖還肯繼續企業，其用意，原不可厚非，但認此為「計劃的經濟」或「計劃的生產」，那就大大錯誤。真的，以挽救生產者的贏利的設施，只能稱為助長資本經濟的辦法，怎能稱為以適應需要為目標的「計劃經濟」呢？

勵志語錄

葉世雄

1. 偉大人物最明顯的旗幟，就是他的堅韌的意志，不管環境變換到何種地步，他的初衷與希望仍不會有絲毫的改變，終至克服困難，以達到所希望的目的。——愛默生。
2. 青年的朝氣倘已消失，前進不已的好奇心又已衰退以後，人生就沒有意義。——穆勒。
3. 世上沒有完全無缺點的人，最要緊的是不斷地克服缺點。——佛萊斯。
4. 人生有千百種災殃，畏懼這些災殃才是致命傷。——達拉伯。
5. 真的猛士敢於直面慘澹的人生，敢於正視淋漓的鮮血。——魯迅。
6. 生活的勇氣，是在生活的戰鬥中鍛鍊出來的。——無人。



領券合同的前後 (經濟常識)

育之

領券合同是我國紙幣發行方面的一種畸形制度，財部屢有取消之意。究竟它的辦法怎樣，利害如何，育之先生在本篇內以內行的資格，為我們說明。——編者。

我國的紙幣發行制度，在新貨幣政策實行以前，原係採用發行分散之制。除中央銀行以外，同時享有發行權者，計有中國交通中國農工浙江興業四明中國墾業中國實業中國通商等銀行及四行準備庫等。其發行準備，計規定為現金保證六成，及保證準備四成。現金保證係指現銀與硬幣，保證準備則包括債券與股票而言。換句話說就是發行銀行的發行鈔券，無須乎十足現金準備；假定發行一百萬元的鈔券，庫內僅須存儲六十萬元的銀硬幣或值六十萬元的白銀，亦無不可，其餘的四成，即以公債股票充數。

惟尚有一部份銀行以及錢莊，沒有發行之權，牠們自己雖然不發行鈔券，但是牠們仍舊可以向發行行訂立合同，領用暗記券。其辦法亦與自己發行所差無幾，即領用暗記券的行號，照章繳存發行行六成的現金準備以及四成保證準備。普通各行莊，都向中交三行訂立合同，領用鈔券。

這種領券合同的辦法，在發行行方面，可以使牠所發行的鈔券，可以儘量在市場上

流通；而在領用行莊方面，既可享受發行的技巧上，若開辦期頭的本票，或公債票照票面十足抵充保證準備等，又可多方取巧坐享其利。所以有許多規模比較小的行號，即以領券的利益，為大宗的收入。

不過就整個的金融政策而言，這種分散的發行制度，是要不得的。因為鈔券的發行權，一經分散以後，即不易統制。中央銀行對於市場上的籌碼數量，無從調節，供求往往不能平衡。譬如在金融恐慌的時候，市場籌碼缺乏，在這時期，中央銀行應減低再貼現率，以供給籌碼。但是因為發行權分散在各商業銀行手中，在金融發生動搖時，商業銀行為減輕本身危險起見，對於鈔券的發行極緊縮，而市場籌碼更形缺乏，中國有時有許多金融恐慌都是這樣促成的。所以分散的發行制度，固然不好，而領券合同的存在，也就不無疑問了。

民國二十四年十一月四日，我國實行新貨幣政策，規定以中交農四行鈔券為法幣，其他各行原有的發行權一概取消，預定在

二年以內，集中中央銀行獨家發行。白銀收歸國有，各銀行前充準備之白銀及營業部份之白銀一概封存，集中發行準備管理會保存。經過這樣的變故以後，平時在分散發行制下所積成的領券辦法，也就發生問題。所以在新貨幣政策頒佈時，領券辦法曾有取消之擬議。

後來財部體念商艱，特別通融，為活躍市面起見，各行除發行部份現金全數交中交三家銀行接收；其營業部份已訂存的現金，以及奉命兌換法幣之現金，一律得按照原有領券辦法，以現金六成，加配政府債券四成，向中央中國交通三銀行，換取法幣，或照章領用法幣惟仍照舊法訂立領券合同。各行莊向中交三行訂立領券合同，大概一年為期。

在去年年底，財部本有取消領券合同之企圖，但以適逢戰事，滬市金融已死如卵石，倘再加以刺激，前途不堪設想，故又續展一年。至今年十二月間，又告滿期，上海淪陷已久，滬市金融的重要性已減退不少；且日人對法幣的進現，不遺餘力，大量法幣流通在滬，危險頗大，故財部對於取消領券合同的態度，似頗堅決，然終以上海行莊的再三懇請，又已展延一年了。

外交上的第一個響破(二) (翻身的故事之六)

詹文滄

關於現代德國外交史上的第一個響破，我們在上二期內，已講過歐洲的一般情形，現在更進一步，講德國和列強的特殊情形。且看人們多會利用外交形勢復興他們的民族。我們現在的外交，自從英美借款成功後，又進入非常佳境。然而同時，竟還有人，在那裏作和平的夢想，希望全國人民，都能觀看並利用國際動響替中華民族，求一條出路，切勿為夢想所惑。

德國的動機

為何一般認為不致發生的事情，終於在三月七日那天發生了呢？這其間，就要研究德國所以不得不幹的理由了。

三月六日那天，柏林會有一個重要會議，到會者是希忒拉政府的幾個重要領袖，據說，在較早的時期，曾召集同樣的會議，討論的主題都是關於駐兵萊茵河區的問題。據說，在討論時，戈林上將和戈培爾斯博士贊成駐兵，經濟部長削哈忒博士，從經濟的觀點，反對此事；陸軍部長白隆培上將，從軍事的觀點，反對這冒險的嘗試，他說，德國的陸軍，剛成C形，貿然加以嘗試，將來必遺恨無窮。這是一拳打中希忒拉心窩的話，剛復的希忒拉，曾為這意見，躊躇終日，而不知解決，因為在像希忒拉那種人看來，德國的陸軍，就是他的第二生命，將來德國的翻身，就倚靠他們，怎肯輕易

加以犧牲呢？

然而事實上的困難，放在眼前。我們曾經說過，獨裁制度的成功，在於每年有一二樁外交上的勝利，刺激人民，而使人民熱烈愛護政府。那時，冬季剛過，人民忍受冬季的苦況後，如今陽春來到，正需要一服春藥與奮劑，使大家服了之後，能够奮發向前。真的，從前希忒拉屢次嘗試，曾累獲成功，為何這次獨要猶豫呢？固然，德國的陸軍尚未十足健全，未能大規模地作戰，然而只要處置得當，外交上的勝利，並不一定要驅動陸軍啊，像德國那種剛剛還原的國家，本來各種勝利，都要用國際形勢，從中叨光，而當時的國勢，實有利於德國的進行，所以德國終於進行了。

原來在那時候，意大利正有事於阿比西尼亞，國聯判斷意大利的出兵為侵略，要求英法諸國，對意實施制裁。如今德國進兵萊因地，法國必要求英意二擔保國，合力制裁

德國。法國為圖謀自己的利益，自然肯把聯下囚的意大利，立刻奉為座上賓，請其共同制裁德國，這在英國，就不可能了。既如此，法英意比合力制裁德國的一回事，是不可能的了。反過來說，當時歐洲諸強國，都是國聯的集團，共同對意發生制裁，意大利受各方的威脅，很不得有像德國的國家，和他親近，雖不能有實質上的幫助，至少，用以壯壯聲勢，也是好的。就在這樣的局勢下，德意兩國的國交漸趨密切。在那年二月份，德國駐羅馬的大使赫爾爾(Herr Von Helldorf)數次往返於羅馬和柏林之間，以期對於兩國的邦交，有重要的貢獻。這樣，意大利非獨不會助法制德，反可替德張個威勢了。

意大利不會幫助法國，英國又怎樣呢？縱使英國不在軍事上協助法國，英國不會在經濟上，制裁德國的嗎？這是一層，德國也詳加考慮認為不足恐懼。原來當時的歐洲，會對意大利施行經濟的制裁，雖在實施上，不

怎樣吸引他人的注意力(中)

夏 維 譯

上期說到吸引他人的注意，應當了解對方的為人如何，本篇繼續說明怎樣利用情緒以獲得他人的好感。

選擇適當的情緒 可是對於你所利用的那種情緒，卻必須十分留心；應該順應環境而選擇適當的情緒。同時更須留心你所選擇引起的情緒，不可對你自己不利。例如說，你可以利用羞怯的情緒使人對你注意。用言語或動作引起別人注意，同時使他自卑卑微，這並不是難事，但這樣獲得的注意，對於你沒有甚麼好處。

常常記住引起注意不過是以後彼此間所發生的關係的開端。因此你假如可能的話，所用的策略必須和你此後所說所做的有關。人們不歡喜作心理上的矯正；他們知道他們的第一個印象是錯誤的以後，都會潛意識地感到惱怒。他們有權利希望你所用以吸引注意策略不會使他們誤入歧途。

大學生們有時歡喜在戲院裏玩這戲一種惡作劇。在舞臺上表演得十分緊張的時候，觀眾中間一個青年突然立起，舉起手來，高聲嚴重地問：「這裏有醫生沒有？」

一陣騷動引起了。於是在某個角落裏一個人站起來說：「我是醫生。」

「看見你很高興，醫生」，這大學生用誠懇的聲調這樣說，而坐下了。

舞臺上的表演完全被破壞了。演員和經理人暴跳如雷。觀眾很有興趣地看著這青年給趕出去。他引起了很大的注意，但這種注意不是能促進他此後和戲院方面的關係的。

「注意的焦點」 不論這樣一種惡作劇是多麼不對，它卻證明了關於引起注意的另外一根基本原則，即注意必然有一個焦點。這青年和幾百個人坐在一起的時，他是毫不顯著的。等到他一立起來，他就成爲注意的焦點，因爲在全場中祇有他一個人站立着。

如果你要引起面不是分散你的觀者或聽者的注意，一定不可有太多的事物。舉兩則報紙廣告來證明吧。第一則排着滿頁的字。第二則全頁留有很大的空白，祇有中間有一段小小告白。兩者間吸引力的差異是不言而喻的。後者有一個注意的焦點。

不要向人發一大堆的問題以圖吸引他的注意。只問一個就夠了。不要同時指幾件事。只指一件事就夠了。無論你用什麼方法。

吸引注意，儘量使它巧妙而動人，任務感較重。要有一個注意的焦點。

舞臺界中人很明白注意焦點的價值。他們常常插入編劇者的腳本中所有的字，表演種種臨時加上去的姿勢，設法奪得舞臺上其他演員更重要的地位。有時一男大要的配角會使主角相形而失色。那是因爲他能使他自己成爲注意焦點的緣故。

「利用特點」 倘人們又知道另外一條吸引注意的規則，可以供我們研究利用：那就是「顯出你的特點來」。如果你有什麼特別的地方，不要因此而煩惱。你儘可以利用它作爲吸引注意的工具，表示出你的與衆不同來。

有一胎生的三個兄弟，一個叫Harry，一個叫Thomas，一個叫Vernon。他們彼此那麼酷肖，誰都辨認不出來。當然作這三兄弟中之一人是很可以使人特別注意的，但三個人彼此不能分辨無疑是一種障礙。他們必須使人們能夠從不同的特點上辨別他們。

爲要解決這個問題，他們留起了不同式樣的鬚鬚。Henry 在兩頰留着長鬚，嘴脣上一抹長的橫鬚，恰好成功一個H。Thom 留着一道橫鬚和一把頰下的長鬚，一看就知道是個T字。Vernon 薙光了上脣和前額，他的鬚鬚下端尖削，成爲一個很好的V字。

採用外表上態度上或聲音上的特色作爲一種個人的商標，對於你也許很有好處。這一類的特色很可以幫助你獲得及維持別人的注意。

構成適當的印象

但你該留心不要過於矯揉造作。你的外表舉動越是古怪，越能引起別人的注意，但同時你也越顯得可笑。記住你在別人腦中所留下的初次印象，是你此後和他發生關係的開端，這印象必須竭力使它鮮明有力，因爲印象越是生動，便越是深刻而持久。

記住你可以利用動作——身體上的或思想方面的——以引起注意，但那動作必須有一個目標，而其結果不可完全顯露。

記住你可以利用任何情緒以吸引注意，挑戰是一種有效的方式，發問以使對方思索是一種很好的技巧。但不要忘记你的挑戰必須是合理的，你的問題必須能使你的興趣和對方的興趣合而爲一。

記住新奇的事物引人注意，但新奇之中必須參入大量熟悉的事物的成分。記住注意必須有一個焦點。

設法顯出你的特點來，但不要引人反感。不要失去任何吸引注意的機會，但最重要的是那種注意必須是你所希望獲得的。構成一個惡劣印象比之不能引起注意更爲糟糕。

外交上第一個警報

(續自第6頁)

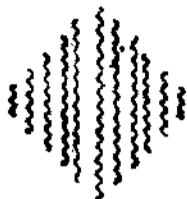
能完全澈底，但已使西歐經濟界，感到相當的恐慌了。須知對某國施行經濟制裁，非獨受制裁的國家，會感到困難，即在施行制裁的國家，亦必感到國外市場縮小，影響及於商人利益。現在除意大利，又欲對德施行制裁，西歐諸國，爲自身利益着想，決不肯輕易實行。英國的貨物，銷行於德國市場者更多。更不願對德實行制裁。何況除此一般的情形之外又有特殊的情形，可使德國安心：原來在三月初的時候，英國勸諭對德施行煤油制裁，外長艾登，請法國同意，法國政府，主張延緩時日，這種細小的齟齬，往往會牽涉到大事。英國要求法國對意大利作進一步的制裁，而法國不許，則當法國要求英國對德意志施行制裁之時，英國自然也會遲遲不決。就因爲這個原因，所以德國本預備候法國上院核准「法蘇協定」之後，再行進兵，現在却提早時期，改爲三月七日。

以上專就當時的局勢來說，倘我們進前一步，就整個的德國外交政策來說，似乎德國對於駐兵萊茵河地一層，是遲早間必須進行的事。既係遲早間必須進行，那就應該在那個時候進行。何以說德國爲實行他的外交政策，遲早間必須駐兵萊茵河地呢？原來德國有個極大的野心，就是向歐洲東部和東

南都擴張她的勢力。當她實現這個願望時，須以奧國、波蘭、捷克諸國，作爲犧牲。但這些國家，都和法國發生關係，德國要進展時，法國隨時可以牽制；就連羅馬尼亞南斯拉夫諸國，也和法國修好，德國不能妄動。除此法國的集團諸國外，德國所可動手的，只有蘇聯的土地。本來德蘇兩國，政見不同，沒有實行和平方法的可能，如欲進展，必須動武；講到動武，德國就吃虧了。因爲從前法蘇二國，沒有關係，德國曾專於蘇聯，法國決不會干預。現在「法蘇協定」將批准，一旦德蘇交好，法國就要助蘇，捷克也因簽訂類似的「不侵犯協定」，必須協助法蘇，對付德國。德國還有回旋的餘地嗎？德國既不願用武力，阻止法蘇捷克的結合，退一步，只好用相當方法，使她不敢輕易動手。

萊茵河地的彼岸，法國築有堅固的「馬奇諾」陣線，德國不能進犯一步；而在萊茵河此岸的德國境界，非獨不准築防禦工程，而且不准德國駐兵，這樣，一旦法國欲有事於德境，大可長驅直入，毫無阻礙。反之，倘德國能廢棄羅迦諾所擔保的和約第四十二條，也在萊茵河西岸德法交界之處，築起堅強工事，那就可以抵禦法國的隨時侵犯了。

德國一想到這種關係，明知道前途荆棘，也只好挺身而進了。



研究文學的兩大原則 (下)

唐文慶 筆記

本文上篇，提出「知人論世」的原則，並以屈原司馬遷二人爲例，現在下篇，又讀蘇翁約翰生爲例。至於研究文學的第二個原則，則爲「通達國情」。——編者。

三、莎氏比亞 (Shakespeare) 英國第一流詩人兼戲劇家，號稱爲世界最大文豪。他的著作，莎氏樂府全集，爲全世界人士所愛好和研讀的，公元一五六四年生於斯特拉福的小村中，他的父親是經營羊毛業的一個小商人。因家貧，幼時未受良好的教育。一五

八六年初到倫敦，無所事事，窮苦益甚，乃入戲院爲劇員，後來又慢慢兒的又參加編劇，導演的工作，先後的劇本有三十五編，劇本的內容很廣泛，有喜劇，(善的勢力勝過惡的勢力)，有悲劇(惡的勢力超越善的勢力)，有虛構的劇(烏有其事的。例如仲夏夜之夢一劇)，他寫作的題材，則各色人物都有，包括一切世態，熟識社會心理，所以在他的筆端寫出來的各色人物都能顯示出各人獨特的性格，不過當他的作品初行世時，還沒有有人賞識他的才幹，甚至譏他爲「無羽的烏鴉」。十八世紀時他的文名漸著，到十

九世時，大家都認他的作品爲「至寶」了。我們仔細研究他的作品，他是一個不需繁瑣的文學創造者。他生當十六世紀之末，適逢英國打败西班牙，國內各種事業，都呈現蓬勃的氣象。而全世界人士的酷嗜莎氏的作品的情況，據說在書法戰爭的時候，柏林的戲院裏還有很多的德國人很鎮靜地演莎氏的劇本。在平時更是可想而知了。

四、約翰生 (Johnson) 也是英國人。幼時患癱瘓病，當時社會上有一種迷信觀念，以爲不論甚麼病，只要放血，或經皇帝皇后之手按摩過便會好的。他那時也用這種方法診治，不料病勢益劇，後來充任書店的夥友，看了許多古僻的書。又進大學，常常提出奇怪的問題，使教授們不能解答。當時校中的學生，多貴族子弟，衣服麗都，獨有他穿著破舊的鞋子，雜廁其間，漫不爲意。雖有人譏笑他，甚至等他想睡著的時候，把舊鞋拋去，另外替他換上一雙新鞋。可是當他醒來見到新鞋的時候，卻大爲光火，把新鞋擲去，不穿。他是有著這樣高傲的性格的。故未及畢業，即輟學。去倫敦，要過他寫稿生涯。不料初次把稿子送給書店老闆看，老闆看他體態很魁梧，說他相宜充一司關人。窮困

時，往往終日奔波，不得一飽。有時到那地下餐室，吃些粗劣的東西。沒有手帕、臉巾，嘗以手撫摩狗毛，擦去手上的污穢。及後，文名漸起，曾編一英語辭典，於後世英國文化很有貢獻。不過他那裏的文字，有正有偏，譬如莊麥子一詞，說什麼「在英吉利是馬吃的，在蘇格蘭是人吃的」，卻在那裏罵起蘇格蘭人了。後和一個年齡比他大一倍而很肥胖的婦女結婚，夫婦感情很好。在他以爲這是最足心愛的美婦，而胖婦也稱他爲最有趣的人。晚年環遊漸佳，當時的英王給他相當多的養老金。他就不大從事著作，組織俱樂部，常聚全國名人於一堂，討論學術上的種種問題。參加討論的人，無不欽佩他的言論，常推他任主席。生平趣事極多，崇拜他的人，往往有意提出怪特的問題去問他，例如：「約翰生先生，假使我處在塔中的最高層，應該持著怎樣的態度最爲適合？」他有時會表現出極度的憤怒，但詢問的人愈益恭敬愈益起勁的問他，他也終於有很有趣的回答。

他體態很魁梧，說他相宜充一司關人。窮困

學生日記

燕真

十月六日

自從讀了 Guy De Maupassant 的 *The Necklace* 之後，學校裏的自治會主張把這篇編成了劇本，由同學們扮演，這事完全請黃先生負責指導。因為他對於導演及選演員方面，似乎多有些經驗。所以今天第三課的讀本，便改了戲劇的演習。

黃先生年紀很青，半年前才由英國留學回來。他是福建人，不會講上海話，因此我們間的談話，便用英語代替。他的頭頸又長又細，戴着一副光度很深的眼鏡，仍穿着一身在英國學校裏念書時的制服。他一進教室，先對同學們瞟了一眼，然後向我露出一副猙獰的笑容，頭頸更向外伸得長。我相信自己不會神經過敏，我立刻覺得有一種說不出來的難過，像有一塊痰塞住了喉嚨，一陣心酸，幾乎要迸出淚來，我祇能低下頭去。唉！誰會相信我，我在學校裏會受到這樣的偏待與忌視啊！黃先生對我的那種態度，完全像我在小說裏電影裏看到的，一個土豪，露着滿臉的猙獰在迫索着貧民們的債時的那種驕傲威風的神氣一樣。我立刻覺得好像我已借了他很多錢，還不出要把我拖到警察局裏

去。我更抬不起頭來，實在連斜視他一眼的勇氣都沒有。

我曾好幾次對媽說過，說我是怎樣的在學校裏被人欺侮。我說這話時，淚就不覺地在眼角中落下來了。母親常埋怨似地說：「學校裏是去讀書的，不是去充富貴的，各人出各人的錢，各人讀各人的書，犯不着人家來欺侮你，我從不曾聽到過一個學生會在學校裏被人欺侮，像你一樣老是回家來哭訴母親，學校裏去應該快快活活，怎麼天天回來總是淌着淚，同學欺侮你，你不能告訴先生？」唉！我還能說些什麼呢？同學欺侮我，先生也同樣欺侮我。我對媽說，反被她埋怨一頓，我還能同誰說呢？誰會給我勸慰呢？除我自己身歷其境外，又誰會相信我在學校裏被人欺侮呢？「學校裏是去讀書的，並不是去充富貴的。」我每對人家說，人家都拿這句話回答我。我想轉學，不能，爹不允許我，因為我將來的職業是要這學校介紹的，我不能違抗爹的命令。我每天到校裏去，像犯人上法庭時一樣的畏懼，相反地放學回家，也像犯人從牢裏放出來一樣的快樂。我的四周潛伏着數千隻的冷眼，它們會透視過

我的衣服，看破了我袋內的僅有的二個法幣。祇要我一到學校，就有一羣同學來包圍我：「今天早飯沒有吃吧？」「誰說的，我看見他今晨進冠生園去吃晨點呢？」「傳！中飯吃飯還吃粥呢？」這一類冷語天天都能聽到。誠然，我家裏窮，不過窮得連一頓中午也得吃粥也不見得吧！

黃先生他先發了六張劇本講義，然後叫我們都立起來，讓他選擇。劇本裏有三角色的，男主角 *Georges Loisel* 當然要讓身材高大的做。黃先生分全級為三組，六個同學做男的，我自己身材矮，自然不配。女主角二個 *Mathilde Loisel* 和 *Madame Forestier* 也選了面龐秀麗的做。全級二十三個人除了我外都分派定了。我自己想我的臉雖不漂亮但還能演女人，我的嗓子，我的身段，我都能做得像女人一樣。我立刻同黃先生說，為什麼我不能做呢？他的回答真簡單，「像你這樣的衣服能上台做嗎？」啊！啊！我怎不立刻會發昏呢？這句話殘酷地宰割着我的心。放學後，我看他們一起在演習，都演得不好。有的忘了自己所扮的是女人，坐時把腳分得很開。我暗笑他們，我想我做時總要

比他們好些。記得從前在小學時，先生常稱讚我表演得好，現在我卻不能參加，爲什麼呢？我的演技比不過他們嗎？不，黃先生的話又殘酷地宰割着我的心。

十月八日

今天是我進S校後，第一天被人尊敬的。想不到平日最看不起我也最看不起他的忻鼎豐，今天也居然不嫌我衣服的襤褸而和我握一握手。

忻在平日最會欺侮我，他是個最狡猾最刻毒的人。他所講的話，句句會刺痛你的靈魂，使你覺得特別難過。他的家境並不十分富有，僅能寬裕的開支過，這因爲我在育中裏會和他同過三年學才知道的。他的臉蒼白得沒有血色，髮燙得卷曲的，向下的鷹爪鼻突出在厚的上唇上，身材很瘦，穿着西裝並不怎樣神氣。他的舉動太不大方，他專喜暗算人家，然而他的陰謀並不高明，很容易的被人看破。他要作弄我，他並不親自出場，卻叫朱永明和謝清其做他的傀儡。他愛充闊，在女生面前更會獻殷勤。他的家境遠不如

朱永明。朱的西裝天天能換，他卻不能，朱能邀着十幾個女友到飲冰室裏去請客，他也不能。他既比不上朱，於是他便實行最卑鄙的手段，他把鉛粉暗劃在朱的身上，把痰吐在朱的背上，在黑板上寫「朱永明和密司×訂婚」使朱以後不好意思常和女生在一起，他這種卑鄙行爲，雖祇是一種資產階級的內

關，但以旁人的立場上看來，這是最陰毒的行爲。自己既比不上人，就何苦要損害人，如是妒忌吧！嘿！大家穿的都是父母的錢，任憑怎樣漂亮，有什麼大不了的，要自己賺錢，那才真稀奇了。

把鉛粉投射我，我沒有反抗，他們也漸覺乏味，於是另換目標，投向南京路上去，或是把二角一袋買來的栗子也投下去，行人道上一點點全是白粉。今天忻鼎豐照例先收集鉛粉，向下投去。路旁剛停着一輛沒篷的汽車，坐着三個女人，一個還吸着煙。忻拿一把鉛粉，集中下面女人，標的準確，那女人被投着不少，那枝煙也從口裏落在衣服上，據說還燙了個洞。女人怒極，忙報告路邊的巡捕。那巡捕看見由我們這層投下去，並且還認識是那個窗口。他走到辦公室，拉了中國先生來，在我們教室裏一看，不幸，他發覺正由我們的窗口裏投下去，他並說投的人他認識，是一個白臉燙髮的。我四周一看，忻不知躲到什麼地方去了。

上了課副校長 MR. C. R. Norton 進來說「誰投的請站起來，沒有責罰，若不誠實，查出後立刻開除」。大家都不響，我回過頭去看忻，他泰然自若的在寫字，臉色一點不變，像若無其事似的。Norton大怒了，他拍着桌子大聲說「沒人投嗎？」同學們沒有回答。他氣極了，跑到我的身旁，利用同學們平日欺侮我，我想報仇的

心理，對我說「孩子，告訴我，誰投的，讓我給你記一次功。」我躊躇了，我應該講還講呢？講出來吧！讓忻得到我應給他的酬報吧！我若一講出，忻一定要開除，何苦我要使他開除呢？不講出來吧！他平日對我的種種不好，深刻地記在我心中，我不知應怎樣才好。我看一看忻，他的臉色完全變了，像對我哀求着。全級的同学也看着我，向我做手勢。我將怎樣處置呢？突然我記起了，Norton他在 God Sees the Truth but Waits 裏，很明易地告訴我：「假如一個人對你曾有過種種的不是，你也要饒赦他。」好，讓我饒赦他吧！「孩子，快說！」先生又催了。我實在不知道「我說。我已饒赦了一個人了，我已饒赦了一個平日對我最好的人了。」

散課後忻過來和我握手，並且還對我抱歉，同學也恭維我。放學後，我獨自從跑馬廳路踱回家去，忻坐着包車拉過，見了我還叫車停一停，下來對我說「傳！請原諒我，雙十節請你到大光門。」我拒絕了他，我想他們以後或許會對我好些吧！

介紹英漢對照之

納氏文法第四冊

世界書局出版 售價二元

研究文學的兩大原則

(續自第9頁)

他的品格，還要勝過他的文章。文人原應該是「有行」的。

我們有了知人的工夫，便可明瞭作者的品格，處世態度，以及對於社會的貢獻。我們抱了論世的態度，去欣賞或是研究一個作家的作品，便可尋出社會影響於他的作品，和他的作品影響於社會的線索來。

第二為通達國情 文學與一國的國民性有關，國民性能影響文學，是國民性最具體的表現。研究一國文學，能瞭解一國的民族性和民族精神，知道了一國的民族性和民族精神再去讀他的文學作品，自然更能瞭解有味。譬如英國人的審慎，美國人的爽直，我們走到英國的領土上，處處見到整齊肅穆的氣象。若經半天的風波，渡過英倫海峽，進入法國的境界，那所見盡是活潑好動，一切的氣象，比了英國社會要雜沓零亂得多呢。於此可以看出盎格魯撒遜和拉丁民族的不同：一則感情的作用，蘊藏於內；一則宣洩於外，曾有一個英國人的著作裏談到一件事，這故事確是很有意義的。他說：「一個英國人愚笨，二個英國人行動，三個英國人帝國。一個日本人靜默，二個日本人笑，三個日本人神秘。一個波蘭人聰明，二個波蘭人淘氣，三個波蘭人黨派」。這個故事的解釋，讓諸位自己去細想，體味！

總之，我們研究一國的文學，必須研究一國國民性。「國有與立」，這就是說一國必有一國獨立不倚的國民性的，不則，怎能並世立足於大地。譬如德意志民族性是一「堅強」，他們並認自己的民族意志高於一切。其他的例子，恕不多舉了。

其次要附帶說的，便是文學上的比較研究。精通各國的文學，將世界各國的文學為一爐。這裏就要談到翻譯問題。翻譯是一件很艱難的工作，從前嚴又陵先生曾提出「信，達，雅」三字做標準。「信」就是正確「達」為能通達意思，「雅」為文字須雅潔。翻譯須全文一氣貫通，不可逐出詞逐句的逐譯來。尤其是各國文字，都有特殊性的成語，斷乎不能照著字面直譯，否則便要鬧成笑話。據說從前有個中國留英學生，寫一封信向教師道歉，裏面引用了一句中國成語：「天高地厚」，把他直譯成英文，在他自以為「天高地厚」，（其意義是「小子何知」）引用得很適當的，不料給那位英國教師看了，用驚奇的態度，責問他道：「你委實太聰明了，你知道天有多少高，地有多少厚呢？」你委實太……」這不是鬧了一個笑話嗎！辜鴻銘翻譯四書的成功，就是他徹底了解原文，一氣貫通而後譯的。

最後，我還是拿開場的幾句話來作結束，文學的價值，全在如何運用而定的：「置之於有用之地便是有用。」這裏談到的研究法則，只是達到「運用」的一種手段。

上週大事記 H L

十二月二十四日

一、日軍圍犯北海，我軍當局宣布戒嚴。
二、俄日關係緊張，日軍五師團開北滿。
三、在精衛由昆明抵河內。
四、美國拒絕德國提議，兩國關係緊張。

二十五日

一、我軍進抵岳陽城郊，日軍向蒲圻後退。
二、日軍積極侵桂，傳北海方面已有登陸者。
三、日俄漁業談判已成僵局。
四、泛美公約簽字。

二十六日

一、我軍下令總攻岳陽。
二、日軍在大亞灣登陸後，猛犯龍岡。
三、泛美大會通過宣言。
四、美國將建立大西洋艦隊。

二十七日

一、我軍一度入增城，唐家灣日軍登陸未逞。
二、海參崴一度發生砲戰。
三、法前總理勃魯姆主張積極聯英俄。

二十八日

一、我軍一度攻入岳陽。
二、英美對日再提交涉。
三、法對義廢約事提出覆文。
四、比社會黨黨魁迪文病逝。

二十九日

一、蔣委員長駁斥近衛聲明。
二、緬甸政府聲明無干涉軍火輸華義務。
三、法義兩國增兵非洲屬地。
四、美國北部大風雪。

三十日

一、粵我軍克復從化。
二、晉省西南連日發生激戰。
三、法派艦隊增強索謀里蘭防務。
四、義大利提出地中海方面之四要求。

每週讀本 丁浩霖

Why I Love China

爲什麼要愛中國

I wonder how many people could sit down and write out at once the reasons they have for loving their own country. One might declare that he loved his country so naturally, so like a child's loving his own father and mother, that he could not give any other reason. "I love my mother only because she is my mother," he would say. This is what one student wrote:

I love my country, because it is my fatherland. If you say that you love your country because it is strong and productive, you are not a true patriot, for you may have a stronger and more productive country by becoming a citizen of a country not your own. If you love your country because it is your fatherland, you are a true patriot.—TENG I CH'IU.

However, there are probably many other good reasons that could be given. It is a good thing to try to give them. It is a good thing to try to state your reasons for anything. It is good to try to say why you like your school. It is good to stop at the end of a day or week or month or term or year and try to say exactly what you have found good in it, what you are thankful for. It is good to try to say why you love your own mother.

While reading this you might stop here and write down at least one good reason you have for loving China.

我不知道究有多少人能夠坐下來立刻寫出他們愛他們自己國家的理由來。有人或許會說他愛他的國家是如此出於天性的流露，正像一個小孩的愛他自己的父母一般，所以壓根兒說不出任何的理由來。至多他可以說：「我愛我的母親，就因為她是我的母親啊。」這裏是一個學生所寫出來的文章：

我愛我的國家，因為它是我的祖國。假使你說爲了國家的兵力強盛物產衆多而愛它，你並不是一個真正的愛國者；因為你如果做了外國的公民時，你就可以有一個更強更富的國家了。假使你因為它是你的祖國才愛它，那你才是一個道地的愛國者哩。——滕義求。

但是，或許還有其他不少充分的理由可以提供出來。嘗試去提供理由是一件值得做的工作。對於任何的事物試探着去申說你的理由是一件可以稱道的事情。你試且說出你愛校的理由來，這是很不錯的一回事。在晚上，或是週末，或是月底，或是學期結束時，或是年終歲底，你得說出這個階級中所獲得的實益，和你所表示感謝的事物，這才是一件有意義的工作。還有，你得說明爲什麼你愛你的母親的理由來，這是挺好的事情。

讀到這裏，你不妨暫停，至少寫出你愛中國的一點充分的理由來。

wonder = 驚奇。I wonder what (or whether, why, how……) = 我不知什麼…… (或究竟，爲何，怎樣……)。例：I wonder what has become of him? I wonder whether my son will pass his examination. (我不知他的下落如何？我不知我的兒子能否考試及格。) at once = 立刻。reasons = 理由。declare = 宣稱。naturally = 天然地。fatherland = 祖國。strong and productive = 強盛而富於生產力。true = 真實的。patriot = 愛國志士。only because = 僅因，祇緣。however = 雖然但是。probably = 或許。good reasons = 充分的理由。state = 申說。at the end of = 在……之末，在……結束時。term = 學期。exactly = 確切地。thankful for = 對於某事的感恩。例：I am thankful to you for your favours. (對於你的種種恩惠，我向你表示感謝。)

Big Railway Building Programme Planned

Dr. H. H. Kung is reported to be heading the newly created Economic Reconstruction Committee which also looks after railway construction, and already \$20,000,000 has been set aside as the foundation fund for carrying out the scheme. The Chinese Government is said to have mapped out a plan for building 11 railways connecting all provinces in the southwest and in all they will measure about 6,400 kilometres.

The surveying work on the proposed Kweiyang-Kunming and Szechwan-Yunan Railways is reported to have been completed and construction work will soon be star-

ted, Chinese reports state.

Having secured British credits, the Chinese Government is said to have decided to build the Yunnan-Burma Railway first. It is pointed out that the railway, when completed, will measure 1,200 kilometres.

It will connect Europe with the Southwest and also save about one week's travelling time as when the railway is completed there will be no necessity of reaching Kunming via Malayan peninsula, it is pointed out. There will be no difficulties in transporting British materials for building the railway as the Yunnan Burma highway has already been completed.

Big railway building programme 偉大的鐵路建設程序。
H. H. Kung 孔祥熙。
Heading 主席。
Newly created 最近成立的。
Economic Reconstruction Committee 經濟復興委員會。
Looks after 注意。
Railway construction 鐵路建築。
Set aside 存起。
Foundation fund 基金。
Carrying out 實施。
Scheme 計劃。

Mapped out 製成地圖。
Connecting all provinces 銜接各省。
Southwest 西南。
Kilometres 公里。
Surveying work 測量工程。
Proposed 預定的。
Kweiyang 貴陽。
Kunming 昆明。
Szechwan 四川。
Yunnan 雲南。
Completed 完成了。
Started 開始。

Secured 獲得。
British credits 英國借款。
Burma 緬甸。
Pointed out 指出。
Save 節省。
Travelling time 行程。
No necessity 不需要。
Via 經過。
Malayan peninsula 馬來半島。
Transporting 運輸。
Materials 材料。
Highway 公路。

U.S. Woman Scientist Finds Invisible Glass

New York, Dec. 26.

Dr. Katharine Blodgett, scientist of the American Electric Company's Research Laboratories, announced today that she had discovered a process whereby she could make glass almost totally invisible.

Her process provides for the immersion of the glass in a solution, the nature of which she did not reveal, which then spreads over the surface of the glass in a very fine layer. Sheets of glass thus treated

then permitted 99 per cent. of light rays to pass through as compared to the 92 per cent. that can pass through the most pure glass manufactured to date.

Dr. Blodgett declared that she experienced great difficulty in discovering a solution which would not come off at the slightest touch. Scientific circles envisioned varied uses for this discovery and stated that it was applicable to all optical instruments.—Havas.

U. S. - United States 美國。
Scientist 科學家。
Invisible glass 看不出來的玻璃。
American Electric Company 美國電氣公司。
Research Laboratories 科學實驗室。
Announced 發表。
Discovered 發明。
Process 方法。
Whereby 因此。
Almost totally 幾乎完全。
Provides 用。

Immersion 浸。
Solution 液體。
Nature 本質。
Reveal 發表。
Spreads Over the surface 散佈於表面上。
Very fine layer 極薄的一層。
Sheets 薄片。
Permitted 讓。
99 per cent. 百分之九十九。
Light rays 光線。
Pass through 透過。

Most pure glass 最透明的玻璃。
Manufactured to date 目前所製造的。
Experienced 經過。
Come off 拿下來。
Slightest touch 最輕的碰觸。
Scientific circles 科學界。
Envisioned 預料。
Varied uses 各種用途。
Discovery 發明。
Applicable 適用。
Optical instruments 光學器具。

SELECTED NEWS

K. I.

For the sake of English rather than the news itself

"Now is the Time to Check Aggressors"

Chungking, Dec. 29.

"Peace is inseparable," declares the "Ta Kung Pao," an influential Chinese daily, in an article published today.

"The influence of aggressor nations," continues the article, "has spread from Asia to Europe and is now extending towards South America, thus shattering the so-called isolation policy.

"Weaker and smaller nations follow in the foot-steps of peaceloving powers, but, since the Munich Conference, in which

these powers surrendered before the force of aggressor nations, weaker nations join, though unwillingly, the camps of the aggressors for their selfprotection.

"Peace-loving democracies must once more organize a stronger line of action if they hope to regain their prestige and position.

"There is still time," concludes the article, "for democracies to check aggressor nations, since the latter are still weak in economic resources."—Reuter.

Check 制衡。
Aggressors 侵略者。
Inseparable 不可分的。
Ta Kung Pao 大公報。
Influential 很有勢力的。
Daily 日報。
Article 社論。
Published 出版。
Extending 伸張到。
Shattering 打破。
So-called 所說的。

Isolation policy 孤立政策。
Weaker and smaller nations 弱小民族。
Foot-steps 追隨。
Peaceloving powers 愛好和平的列強。
Munich Conference 慕尼黑會議。
Surrendered 屈服。
Force 武力。
Though unwillingly = though they are unwillingly.

Camps 陣營。
Self-protection 自謀生存。
Democracies 民主國家。
Once more 再度。
Organize 組織。
A stronger line of action 較強的聯合陣線。
Regain 重獲。
Prestige and position 聲望和地位。
Economic resources 資源。

"Birmingham Post" Sees Victory for China

London, Dec. 29.

The "Birmingham Post," which has consistently urged active measures by the Western Powers on behalf of China, reiterates the same demand in connection with Prince Konoye's peace offers, and the forthcoming enforcement of Japan's National Mobilization Act. The "Birmingham Post" stresses that neither General Chiang Kai-shek, nor any possible successor, could accept Japan's terms, even if they would.

"For our part," the journal declares, "we believe that General Chiang Kai-shek,

and the new China for which he stands will, in the long run, defeat Japan, which, when all is said and done, is only half-heartedly in support of her aggressive militarists. Because Japan is feeling the strain, she hints that she may be content with half of China for the present, and, after treating European and American interests as unimportant, she suddenly realizes that they really matter. Now, if ever, is Britain's opportunity to save her face, and save her place, in China, by helping China."—Reuter.

Birmingham Post (英報名).
Victory 勝利。
Consistently urged 力請。
Active measures 積極行動。
Western Powers 西方列強。
On behalf of 代表。
Reiterates 重復。
Demand 要求。
In connection with 關於。
Prince Konoye 近衛。
Peace offers 和平條件。
Forthcoming 日後。
Enforcement 實行。
National Mobilization Act 全國

動員法案。
Stresses 力請。
Chiang Kai-shek 蔣介石。
Successor 繼承者。
Accept 接受。
Term 條件。
For our part 我們以爲。
Stands 代表。
In the long run 最後。
Defeat 打敗。
All is said and done 一物百行。
Half-hearted 半heart的。
Aggressive militarists 侵略的軍閥。

Strain 勞力力氣。
Hints 暗示。
Content with 滿足。
For the present 目前。
Treating 對待。
European and American interests 歐美的利益。
Unimportant 不重要。
Suddenly realizes 忽然瞭解。
Really matter 真正重要。
Opportunity 機會。
To save her face 挽回面子。
Place 地位。

編主成斐周

書叢導指修自中初

點特書本

- 一 由著名中學專任教師編輯。
- 二 內容根據最近課程標準。
- 三 每種科目分(一)學習方法，(二)內容問答，(三)進修書目。提綱挈領，最切實用。
- 四 既可作平時自修指導，又可作考試升學準備，一舉兩得，人人適用。
- 五 市上尙無相類之書，文字淺顯，內容最新。

指導方法 提示要點

自修必備 考試必備

物理	動物	公民	歷史	幾何	算學	英	國
化學	植物	衛生	地理	三角	代數	文	文
周紹文	沈嘯秋	蔣紀周	陸並謙	沈鳴	郭祖鑫	錢頌平	朱夢耶
二角五分	二角五分	二角	二角	二角	二角五分	二角五分	二角

行發局書界世海上